

DIARIO DE

BARCELONA,

Del Domingo 24 de

Diciembre de 1809.



San Gregorio, Mártir.

Hoy hay Indulgencia plenaria.

Día	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
22 á las 11 de la noc.	5 grad. 9	28 p. 1 l. 2	N. O. nubes.
23 á las 7 de la mañ.	5	27 11 8	O. idem.
23 á las 2 de la tard.	7	28 2 2	N. E. idem.

*Fin de l'extrait de la Chronique
Egyptienne.*

Quand le Sultan Shalah reçut cette lettre, il prononça, les larmes aux yeux, cette formule de prière que les Arabes ont coutume de faire quand il leur est arrivé quelque malheur : nous venons tous de Dieu et nous retournerons vers lui. Ensuite il ordonna au Q-dy-Chahab-Eldin-Mohammed Zacher de répondre à cette lettre, ce que celui-ci fit en ces termes :

« Au nom de Dieu clément et miséricordieux, prières et salut soient adressés à notre seigneur Mohhammed, à sa famille et à ses compagnons. Nous te mandons que nous avons reçu ta lettre, dans laquelle tu t'étends avec tant d'orgueil sur la grandeur de tes Armées et le nombre infini de tes héros ; mais saches que nous sommes les maîtres du sabre ; que lorsqu'un de nous surcombe, il se trouve aussi tôt rem-

*Fin del extracto de la Crónica
Egipciaca.*

Quando el Soltan Shalah recibió esta carta, pronunció con lágrimas en los ojos, esta fórmula de oración que los Arabes acostumbran hacer quando les ha sucedido alguna desgracia : Todos procedamos de Dios, y volveremos á él. Inmediatamente mandó al Q-dy-Chahab Eddia-Mohammed Zacher que respondiese á esta carta, lo que hizo en estos términos :

« En nombre de Dios clemente y misericordioso ; paces y salud sean dirigidas á nuestro Señor Mohhammed, á su familia y compañeros. Te decimos que hemos recibido tu carta, en la que extiendes tanto orgullo acerca la magnitud de tus ejércitos y número infinito de tus héroes ; pero sepas que nosotros somos duños del alfanje ; que quando alguno de nosotros cae, otro luego le reemplaza ; que no hay tirano, ni

usur-

placé par un autre ; qu'il n'est pas de tyran , d'usurpateur qui ne soit tombé sous nos coups. Quand tu auras vu de tes propres yeux , ô homme abusé ! le tranchant de nos sa- bres , quand tu auras éprouvé notre choc dans les combats , quand tu auras vu comme nous emporterons tes places fortes et les villes situées sur les bords de tes fleuves , comme nous les ruinerons de fond en comble , alors tu te mordras les doigts de repentir ; mais tes pieds auront glissé sous toi , quand tu te seras aperçu de ta faute. Au reste, Dieu est toujours au milieu des pa- tiens. Voilà ce que nous avons à te répondre. »

Sur les injures.

Les personnalités devroient toujours être bannies de la critique littéraire ; car les ouvrages sont seuls de sa compétence. Mais que peut on en dire quand elles dégénèrent en grossières injures ? Que peut on en dire quand ces injures s'adressent à ce qui ne mérite que les hommages ?

A Sparte , les jeunes gens se piquoient d'un grand respect pour la vieillesse , et la moindre infraction de leur part à ce sentiment plus fort qu'une loi , plus fort qu'un principe , plus fort qu'un préjugé même , eût été révérencieusement punie par le mépris universel. Cependant , il faut en convenir , les jeunes gens , dans leur peu d'égards pour la vieillesse , paroitraient plus excusables qu'on ne le seroit à un âge plus mûr. La grande vivacité , le manque de réflexion , le besoin de l'indépendance , le contraste des ridicules de quelques vi-

usurpador que no haya caído en nuestras manos. Quando habrás visto por tus propios ojos ; ó hombre en- gañado ! el filo de nuestros alfares ; quando habrás experimentado nues- tro choque en los combates ; quan- do habrás visto como nosotros toma- remos tus plazas fuertes y ciudades situadas en las orillas de tus rios , como las arruicaremos de arriba á baxo , entónces te morderas los de- dos de arrepanamiento ; pero tus pies habrán resbalado de-baxo de tí , quando habrás advertido tu falta. Por lo demas Dios está en medio de los pacientes. Esto es lo que tenemos que responderte.

Sobre las injurias.

Las personalidades deberían siem- pre estar desterradas de la crítica li- teraria ; porque las obras son las únicas que son de su competencia. ¿ Pero que podemos decir de ellas quando degeneran en groseras inju- rias ? ¿ Qué podemos decir quando estas se dirigen á lo que no merece sino veneracion ?

En Esparta los jóvenes se pren- daban de gran respeto por la vejez , y la menor infraccion de su parte para este sentir mas fuerte que una ley , que un principio , que un preju- cio mismo hubiera sido castigada con un ésprecio universal. Con todo , es necesario convencer en ello ; los jóvenes en su poco respeto por la ve- jez , parecieran águos culpables , que en una edad madura. La gran vi- veza , la falta de reflexión , la nece- sidad de la independencia , el con- traste de las ridiculezas de algunos viejos con el primer ímpetu de las

elles gens avec la première impétuosité des passions, expliquent au moins comment un jeune homme peut quelquefois regarder du haut de sa force la faiblesse respectable d'un vieillard; mais une chose hideuse, révoltante, c'est d'entendre un vieillard en injurier un autre. Il viole non seulement la loi de la nature, mais la loi du malheur, qui doit intéresser l'infortuné à celui qui partage le même sort: il semble se déquiller lui-même de sa prérogative et dire à tous: *Insultez-moi*. On sait qu'il ne s'agit de croire, en déconseillant quelqu'un, rendre service à l'humanité ou à la société, ou bien à sa patrie, ou bien à sa classe, ou bien à sa famille, ou du moins à quelqu'un, c'est dire du mal de soi que d'en dire d'un autre; mais que sera ce quand, du ton le plus grossier, on rassemble et l'on épile les injures les plus populaires?... Et contre qui? Contre ce que la nature et la société ont de plus respectable. Quatre vingts ans, consacrés aux études les plus utiles, voués au bien de l'humanité, à l'amour de son pays, au soulagement des opprimés, au dévouement de l'antique, voilà ce qu'on essaie de couvrir de boue! Malheur à la nation frivole, malheur au monde vaïs qui jette l'oreille à ces infamies; qui, connaissant l'opprobre du bouffon qui le fait rire, encourage ses vils et ridicules efforts. Le spectacle des combats de taureaux, les arènes des Romains étoient sans doute moins barbares, si l'on croit encore à des coeurs qui puissent préférer l'honneur à la vie. Quel effort doit produire sur la jeune littérature le succès ou seulement l'impunité de pareils exemples? A quoi bon, dira-t-elle, nous donner tant de pas-

pasiones, si les mêmes expliquent como un jóven puede algunas veces mirar desde lo alto de su fuerza la debilidad respetable de un viejo; pero una cosa sí y que disgusta es oír un viejo que injuria á otro. Milttrata no solamente la ley de la naturaleza; sino tambien la ley de la infelicidad, que debe interesar el de-graciado al que le toca la misma suerte. Porque que el mismo se desnuda de su prerogativa, y que dice á todos: *Insultadme*. Se sabe que á no ser que lo queramos creer así, quando se designa á alguno, el hacer servicio á la humanidad ó á la sociedad, ó bien á la patria, clase ó familia, ó á lo mismos á qualquier otro es hablar mal de sí mismo el hablar mal de otro; pero ¿qué será quando con un tono el más grosero, se amontonan y agotan las injurias mas vulgares?... ¿Y contra quién? Contra aquello que la naturaleza y la sociedad tienen de más respetable. ¿Ochenta años consagrados á los mas útiles estudios, dedicados al bien de la humanidad, al amor del propio país, al consuelo de los oprimidos, al afecto de la amistad es lo que se procura cubrir de lodo! Desgraciada una nación frívola; desgraciado el mundo vano que presta oídos á semejantes infamias; que conociendo el oprobrio del zorraron que le hace reír, entonces sus viles y ridículos esfuerzos. El espectáculo de las corridas de toros, los anfiteatros de los Romanos eran sin duda menos bárbaros; si hay alguno que aun crea razones que puedan preferir el honor á la vida. ¿Qué efecto debe producir en la jóven literatura el suceso, ó solamente la impunidad de semejantes exemplos? ¿De que sirve, dirá, el cansarnos tanto para producir bellos versos que nin-

nes pour produire de beaux vers qu'on ne lira point, ou des ouvrages utiles qui seront comme non venus? ou que seront le même que s'ils n'avaient pas été publiés? à d'autres ouvrages utiles, que seront le même que s'ils n'avaient pas été publiés?

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

AVISOS.

Se previene á los Contribuyentes que sin embargo de ser hoy dia festivo estará abierta hasta las doce la Oficina del Recaudador D. Pablo Gálceran; é igualmente lo estará el Martes próximo, en el que ya habrá vencido el último plazo para todos los pagos; por lo que aprovechando de este término podrán evitar las consecuencias que resultarian del retardo.

Se previene al Público, que el 23 del corriente se ha hecho nueva postura á la Casa de Maria Sanz de Peralta, situada en la calle del Conde del Asalto en esta ciudad, á fin de que el que quisiere mejorarla, concurra á la Secretaría de la Intendencia, donde está el registro.

Hoy dia 24 en la Carnicería tabla núm. 10 en la Rambla, se venderá la Carne de Buey de buena calidad á 7 reales de vellon la libra carnícera.

El Martes 26 se cerrará indefectiblemente la Rifa, que á beneficio de la Real Casa de Caridad se ofreció al Público en papel de 18 del corriente. Se suscribe en los parages acostumbrados á un real de vellon por cédula.

Aviso.

En la oficina de este Diario se dará razon de quien desea comprar un *Huron*, vulgo *Fura*.

Pérdida.

El 23 del corriente se extravió un Perrito carlin pasando por la

plaza del Buensuceso y la Rambla: quien lo haya recogido, tendrá la bondad de entregarlo en dicha plaza del Buensuceso, en casa de Guillermo Brunet, que á mas de las respectivas señas se le dará un duro de gratificación.

N. B. En estos últimos dias del mes se renuevan las Subscripciones vencidas de este Periódico, á razon de dos pesetas al mes: se advierte á los señores Subscriptores que deberán pagar adelantado.

CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO.

En la Imprenta del Diario, calle de la Palma de San Justo, núm. 39.

La veuve Rosset et Compagnie, à l'honneur de prévenir qu'elle viens d'établir dans la rue des Escudillers en fasse ou était Romegas, un Magasin de parfumerie, confitures, dragées de toutes qualités &c.^a, l'on y trouvera aussi de la pate de guimauve du sucre raffiné, de l'essence de rose &c.^a Elle prie les personnes que auront besoin des articles sus dits de vouloir bien l'honorer de leur confiance elle previent aussi que malgré son nouvel établissement elle ne renonce pas à son état de Modiste, qu'elle auré au premier étage son Magasin relativement à cet article.

La viuda de Rosset y Compañía, previene que acaba de establecer en la calle de los Escudellers en su misma Tienda frente de la que tenia Romegas, un Almacén de perfumes, dulces, grageas de todas calidades &c., pasta de altea, azúcar refinado, esencia de rosas &c. Espera que las personas que desean proveherse de los géneros referidos la favorecerán, igualmente avisa que sin embargo de este nuevo establecimiento no dexa el de Modista y que este Almacén lo tendrá en el primer piso de la misma casa continuando en servir los que la honren lo mismo que ha hecho hasta el presente.